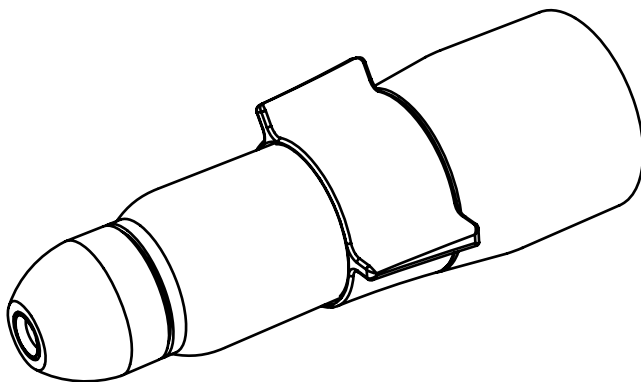




BUCK® | PODOLOG NOVA

Mandrin de serrage amovible

pour Réf. 11000B PODOLOG NOVA 1*
 Réf. 11000A PODOLOG NOVA 2
 Réf. 1100001 PODOLOG NOVA 3
 Réf. 1140001 PODOLOG NOVA 3s



* convient uniquement aux appareils NOVA 1 rééquipés avec pièce à main NOVA 2.

FR

8015710 | Mode d'emploi Mandrin de serrage amovible
PODOLOG NOVA | REV 04 | État de révision 17.03.2022

MD

CE0483

RUCK. Mandrin de serrage amovible pour PODOLOG NOVA

- Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- Puede descargar las instrucciones de uso en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlas por teléfono.
- Te instrukcję użytkowania można pobrać w innych językach klikając poniższy link lub zamówić telefonicznie.
- Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- These instructions for use are also available in other languages. Please use the following link to download the instructions or request them on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Ta navodila za uporabo v ostalih jezikih lahko prenesete prek naslednje povezave ali pa jih naročite prek telefona.
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить настоящее руководство по эксплуатации на других языках по следующей ссылке или запросить его по телефону.
- Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. U kunt de gebruiksaanwijzing ook telefonisch aanvragen.
- Le présent mode d'emploi est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanim klavuzunu farkli dillerdede asagidaki baglantidan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- Šią naudojimo instrukciją kitomis kalbomis galite parsisiųsti paspaudę toliau pateiktą nuorodą arba užsisakyti paskambinę telefonu.
- A használati utasítást további nyelveken a következó linkröl tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- ניתן להוריד חומות שימוש אל בשפות אחרות מחקישור הבא או לבקש אותן באמצעות הטלפון.
- 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- Hægt er að sækja þessar notkunarlíðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símleiddis
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következó linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Du kan downloade denne brugsanvisning på andre sprog på følgende link eller bestille den telefonisk.
- Denne brugsanvisningen finnes på flere språk, og du kan laste den ned ved å trykke på lenken eller du kan ringe oss og be om å få den tilsendt.
- Цю інструкцію з експлуатації іншими мовами Ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням або замовити по телефону.



1. hellmut-ruck.de

2. Mot-clé :

« 1106701 »

3. Downloads

1106701

Downloads

80157xx_GA_Wechselspannfutter_XX_2022-xx-xx



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE-75305 Neuenbürg
HELLMUT RUCK LTD | Raceside Barn, Kirksanton | Millom, GB-LA18 4NW
hellmut-ruck.de

Il s'agit ici de la traduction du mode d'emploi d'origine du fabricant.

Copyright

© 2022 HELLMUT RUCK GmbH. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, modifier, reproduire ou traduire le présent document sans autorisation écrite préalable de la société HELLMUT RUCK GmbH.

Sommaire

Sommaire	3
Abréviations et symboles	4
Consignes de sécurité et volume de la fourniture	5
Remplacement du mandrin de serrage amovible : retrait de la douille de la pièce à main	6
Remplacement du mandrin de serrage amovible : retrait du ruban de fixation et dévissage de l'unité de serrage	7
Remplacement du mandrin de serrage amovible : détermination de la version d'articulation	8
Remplacement du mandrin de serrage amovible : montage de l'unité de serrage	9
Remplacement du mandrin de serrage amovible : montage de l'unité de serrage	10
Remplacement du mandrin de serrage amovible : montage de l'unité de serrage et pose du ruban de fixation	11
Remplacement du mandrin de serrage amovible : vissage de la douille de la pièce à main	12
Nettoyage et désinfection	13
Pièces de rechange et élimination	14

Déclaration relative au présent mode d'emploi

La société HELLMUT RUCK GmbH se réserve tous les droits d'apporter des modifications et des compléments au présent mode d'emploi. La société HELLMUT RUCK GmbH a pris grand soin d'éviter toute lacune ou omission dans le présent manuel. Si vous remarquez des erreurs ou des lacunes, veuillez nous en faire part. Cependant, la société HELLMUT RUCK GmbH décline toute responsabilité pour les erreurs dans le présent mode d'emploi et les dommages consécutifs lorsqu'ils sont dus à la mise à disposition de ce manuel ou à l'usage de ce dernier durant l'utilisation du produit.

Il est interdit de transmettre ou compléter le présent mode d'emploi sans autorisation expresse de la société HELLMUT RUCK GmbH.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme du produit ou du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements.

Ce produit est un produit médical.

Abréviations et symboles



Ce symbole indique un danger pour les personnes ou le produit. Les consignes correspondantes doivent impérativement être respectées.



Ce symbole renvoie à des remarques utiles. Des informations supplémentaires relatives au produit et à son utilisation sont indiquées ici.



Respecter les consignes d'élimination



Consignes de sécurité



Important : le remplacement de l'unité de serrage décrit ci-dessous ne supprime pas la maintenance biennale de votre **PODOLOG NOVA** par le **SERVICE RUCK**.

Tenir compte des remarques et des instructions du fabricant.



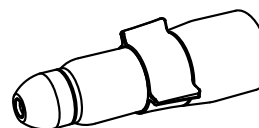
Sachant que des particules de poussière contaminée peuvent être libérées au cours du remplacement de la pièce, prière de porter un masque. Désinfectez ensuite le poste de travail et l'appareil au moyen d'un désinfectant de surface approprié.

Volume de la fourniture

1x Mode d'emploi



1x Mandrin de serrage amovible



Réf. 1106401 Mandrin de serrage amovible pour **PODOLOG NOVA 1** et **PODOLOG NOVA 2**
 Réf. 1106701 Mandrin de serrage amovible pour **PODOLOG NOVA 3** et **PODOLOG NOVA 3s**

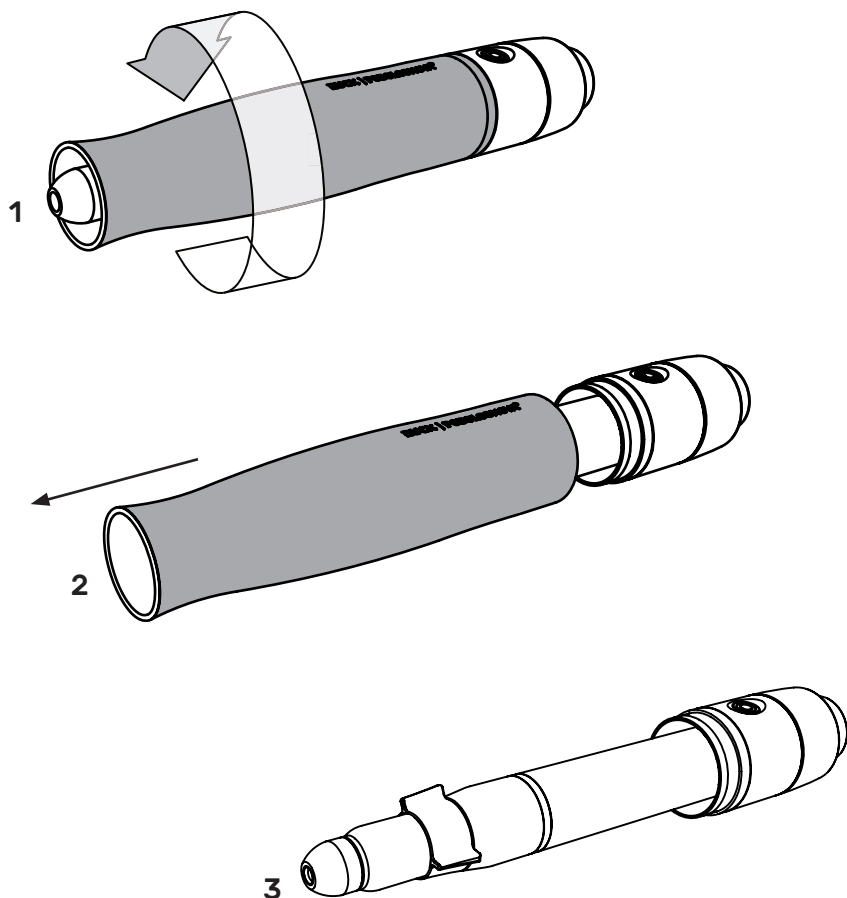
1x ruban de fixation (se trouve au dos de ce mode d'emploi)



① Retrait de la douille de la pièce à main

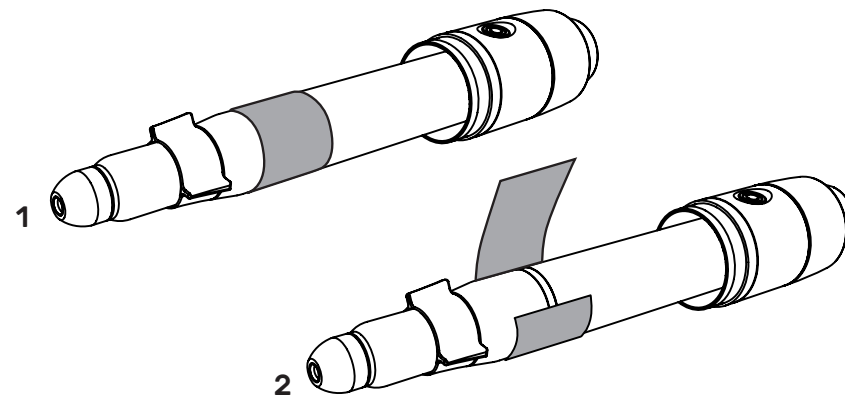


Avant le remplacement de l'unité de serrage, arrêtez le PODOLOG NOVA et retirez la fiche secteur.



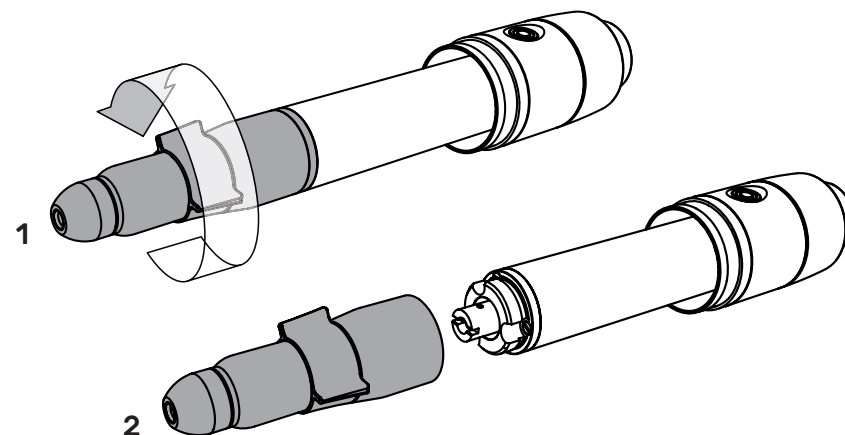
② Retrait du ruban de fixation

Enlever les éventuels résidus de colle

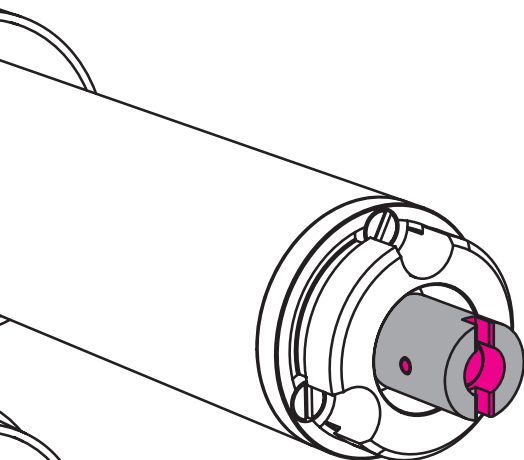


Si l'unité de serrage n'est pas sécurisée par un ruban de fixation, veuillez contacter le SERVICE RUCK.

③ Dévissage de l'unité de serrage

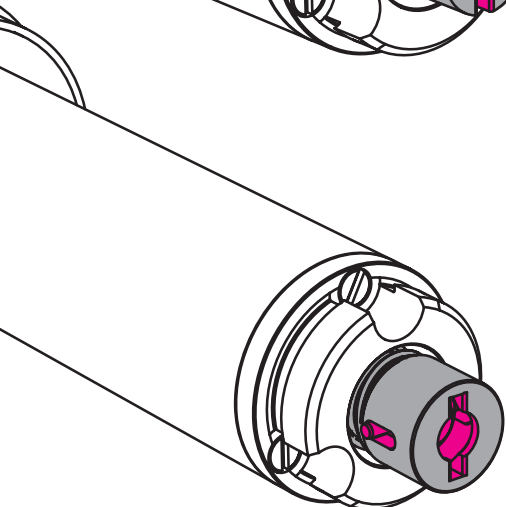


④ Détermination de la version d'articulation



Ancienne articulation croisée

Suite à la section 5.1. (page 9)



Nouvelle articulation croisée

Suite à la section 5.3. (page 11)

⑤ Montage de l'unité de serrage

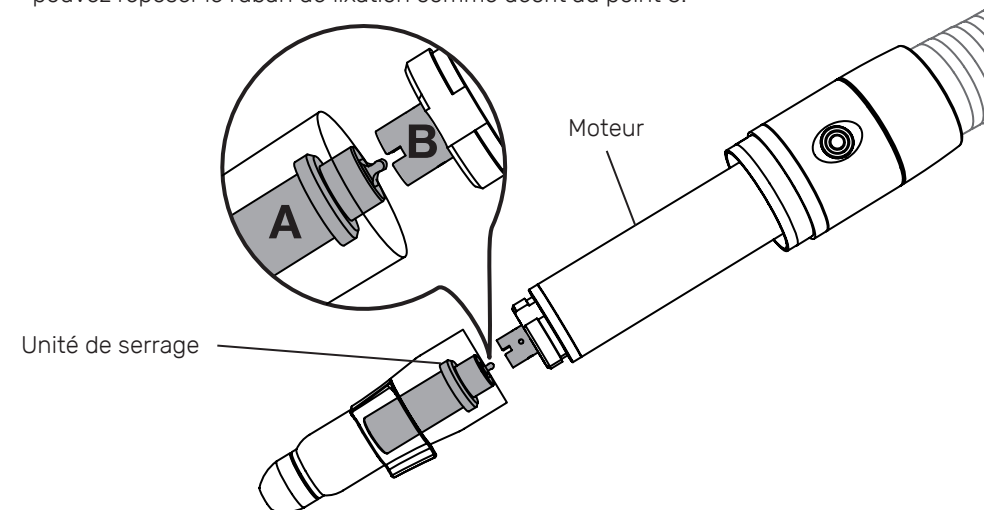
5.1. Montage de l'unité de serrage – Ancienne articulation croisée



Notez que lors du vissage de l'unité de serrage sur le moteur, les composants (A et B) représentés en gris sur le dessin du bas doivent s'emboîter l'un dans l'autre comme indiqué dans la figure. **Si ce n'est pas le cas, l'articulation ou le micromoteur de la pièce à main risque d'être endommagé lors du vissage de l'unité de serrage !**

Pour éviter des dommages lors du vissage de l'unité de serrage, veuillez procéder comme suit :

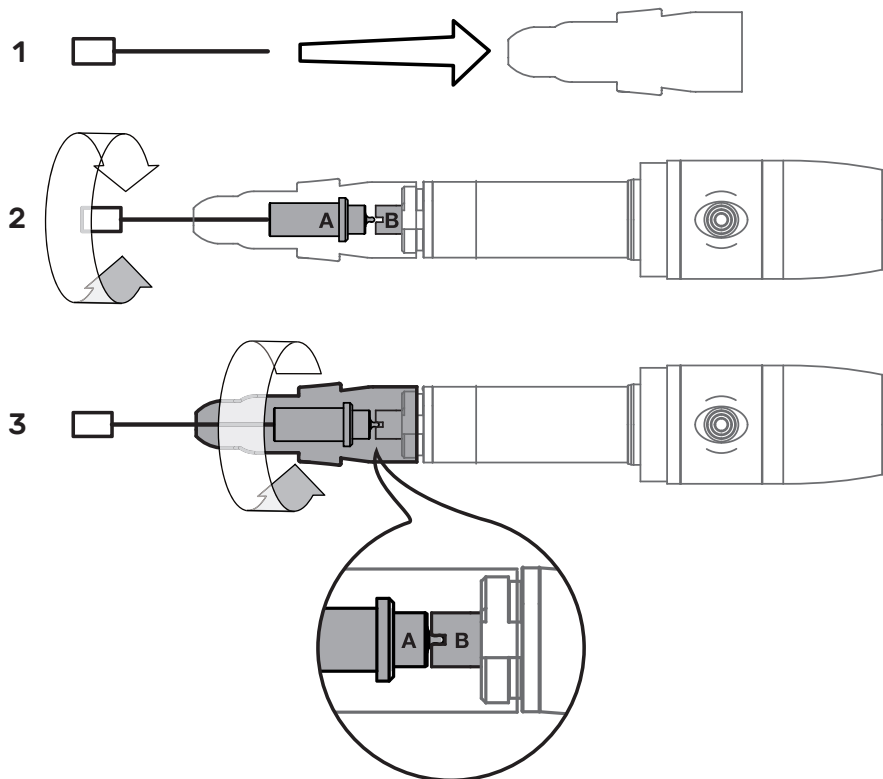
- 1) Insérez l'unité de serrage et vissez-la avec précaution, **sans forcer.**
- 2) Si, lors du vissage de l'unité de serrage, une résistance qui ne peut être surmontée qu'en exerçant une force supplémentaire se manifeste peu avant la fin, les composants A et B ne s'emboîtent pas l'un dans l'autre. **Ne continuez surtout pas à visser ou à utiliser la force !** Veuillez continuer comme décrit au point 5.2.
- 3) Si l'unité de serrage peut être vissée facilement sans résistance jusqu'à la fin, les composants s'emboîtent correctement l'un dans l'autre. Vous pouvez reposer le ruban de fixation comme décrit au point 6.



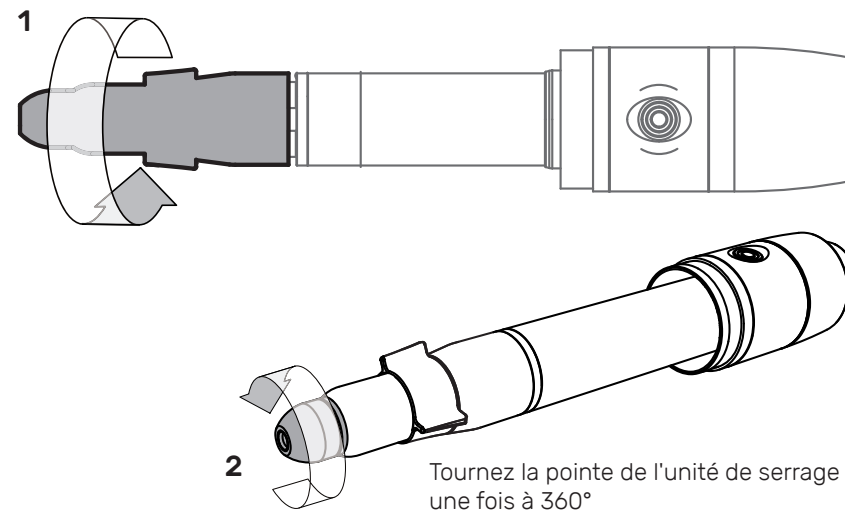
5.2. Résistance lors du vissage de l'unité de serrage

S'il est impossible de visser complètement l'unité de serrage, sans résistance, veuillez procéder comme suit :

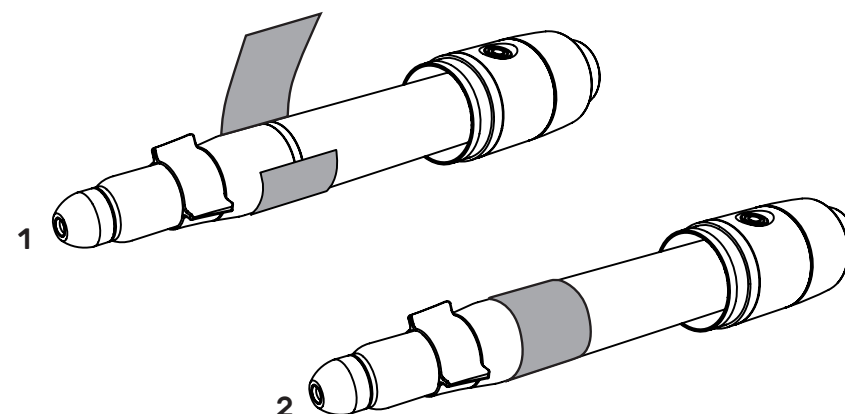
- 1) Veuillez introduire une fraise de votre choix dans l'unité de serrage.
- 2) Tournez l'unité de serrage d'un tour pour la desserrer. Continuez à tourner ensuite la fraise légèrement (env. 1/4 de tour).
- 3) Revissez l'unité de serrage avec précaution. Si les composants A et B s'emboîtent l'un dans l'autre, l'unité de serrage peut être vissée facilement, complètement et sans résistance.
Si ce n'est pas le cas, une résistance est à nouveau perceptible lors du vissage. Dans ce cas, répétez le processus à partir du point 2. Vous avez parfois besoin de le répéter plusieurs fois jusqu'à ce que les composants s'emboîtent l'un dans l'autre.



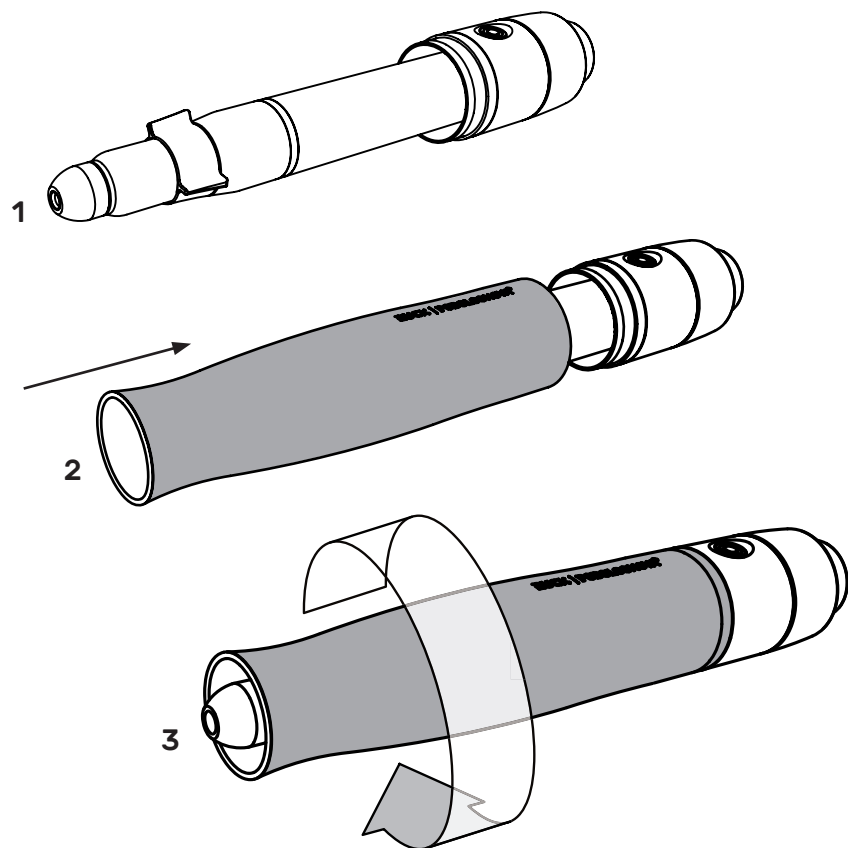
5.3. Montage de l'unité de serrage – Nouvelle articulation croisée



⑥ Pose du ruban de fixation



⑦ Vissage de la douille de la pièce à main



Dès que tous les composants sont rassemblés conformément à la description, rebranchez le PODOLOG NOVA à une source électrique. Introduisez une fraise de votre choix et allumez le moteur de la pièce à main. La fraise doit tourner régulièrement et garder sa position dans la pièce à main.

Si tel n'est pas le cas, vérifiez si les indications de ces modes d'emploi ont été respectées lors de l'introduction.

Veuillez adresser vos questions au SERVICE RUCK.

Nettoyage et désinfection

Désinfectez les surfaces de contact après chaque traitement avec RUCK lingettes de désinfection de surface sans alcool, réf. 2966702 ou réf. 2967002. Veuillez observer les temps d'action des désinfectants conformément à l'étiquetage du produit.

Risque d'endommagement en cas d'entretien incorrect des surfaces. N'utilisez pas de désinfectants, de solvants ni de produits de nettoyage ou de liquides contenant de l'alcool (teneur en alcool > 50 %). N'utilisez pas de spray désinfectant.

Veillez impérativement à utiliser des accessoires de nettoyage propres. Si des salissures minérales telles que des grains de sable ou de poussière ont pénétré dans le matériel de nettoyage, les surfaces peuvent être détruites. N'utilisez pas de produits à récurer, tels que des crèmes à récurer, des éponges ou accessoires similaires, susceptibles de contenir des particules abrasives. Les résidus de liquides qui se sont écoulés doivent être immédiatement retirés de la surface avec un chiffon doux.

Pour nettoyer en douceur la surface, utilisez un chiffon en coton doux approprié ou RUCK chiffon en microfibres pour un nettoyage des surfaces en douceur (réf. 29616).

Attention : d'autres chiffons de nettoyage en fibres synthétiques peuvent avoir un effet abrasif et attaquer par conséquent les surfaces.

Au fil du temps, de petites traces d'usure peuvent apparaître sur les surfaces. Ces traces sont plus ou moins visibles, selon la couleur et l'incidence de la lumière. Elles n'impliquent aucune diminution de la valeur d'usage et apparaissent inévitablement avec le temps, comme sur toutes les autres surfaces, en raison de l'usure résultant du travail quotidien. De manière générale, les taches ou salissures provoquées par des liquides pouvant aggraver les surfaces (par ex. propolis, huile d'arbre à thé, nettoyeurs contenant du chlore ou substances similaires) sont exclues de la garantie.



Pièces de rechange

Pour les pièces de rechange, veuillez vous adresser au **RUCK SERVICE**.

Téléphone +49 (0)7082 - 944 22 55

Téléfax +49 (0)7082 - 944 22 59

E-Mail service@hellmut-ruck.de

Élimination



Danger pour l'environnement !

Une élimination incorrecte présente un danger pour notre environnement



Une fois sa durée de vie achevée, le mandrin de serrage amovible doit être confié aux systèmes de retour et de collecte disponibles !

Pour éliminer correctement le mandrin de serrage amovible, retirez la douille noire en étoile et jetez-la dans un bac de collecte du plastique. Les autres composants métalliques sont éliminés dans le bac de recyclage ou auprès du point de collecte des métaux usagés de la déchetterie. Les composants métalliques y sont alors triés puis réintégrés au cycle des matériaux de manière appropriée.

[illegible]

HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23
DE-75305 Neuenbürg

tél. +49 (0)7082. 944 20

fax +49 (0)7082. 944 22 22

e-Mail kontakt@hellmut-ruck.de

web hellmut-ruck.de



HELLMUT RUCK LTD
Raceside Barn, Kirksanton
Millom, GB-LA18 4NW